

**Mozgásjelző IDUS Term.sz.**  
**95171**



**Mozgásjelző IDUW Term. sz.**  
**96005 - 1218539**



**Mozgásjelző IDA**  
**Term.sz. 95172**



**Mozgásjelző IDA tripple, Term.**  
**sz. 96007 - 1218541**



**Mozgásjelző IDU Term.sz.**  
**95173**



**Mozgásjelző IDU mini Term. sz.**  
**96006 - 1218542**



# Infravörös mozgásjelző IP20

DE



**Figyelem! Olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót, ami a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz a készülék helyes telepítéséről, használatáról, tárolásáról. Őrizze meg, és tartsa kéznél, illetve adja tovább a készülékkel együtt.**

Tartalom	Oldal
1 Biztonsági tudnivalók	2
2 Leírás és működés	4
3 Rendeltetésszerű használat	6
4 Szállítás tartalma	6
5 Telepítés és kezelés	6
6	Ápolás,
karbantartás, tárolás és szállítás	12
7	Hibaelhárítás
	13
8	Műszaki
adatok	13
9 Jótállás és garancia	15
10 Eltávolítási rendelkezések	16
11 EU konformitási nyilatkozat	17

## 1 Biztonsági előírások:



**Figyelem! A termék szétszerelését, szerelését csak arra feljogosított szakember végezheti.**

## **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**



Vermeiden Sie den Kontakt mit Netzspannungen!  
Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät immer alle Stromkreise spannungsfrei!

**Figyelem! Rövidzár veszély!**

Ne hidalja át az érintkezőket. Ne dugjon tárgyat a szellőzőnyílásokba vagy csatlakozókba.

**Figyelem! A leeső vagy ütődő részek balesetveszélyesek!**

Ügyeljen a masszív rögzítésre. A megadott magasságban rögzítse a terméket!



- A készülék nem játékszer, gyerekek kezébe nem való, mivel törékeny, kicsi és lenyelhető alkatrészeket tartalmaz, amelyek szakszerűtlen használat esetén személyek sérülését okozhatják!
- Ne használjon sérült készüléket vagy tartozékot.
- Ne hagyja a csomagolóanyagot szabadon, mert a gyerekek játéknak tekinthetik és megsérülhetnek. Továbbá fennáll a kis darabok és/vagy szigetelő anyag lenyelésének kockázata.
- Telepítse és tárolja a terméket és tartozékait úgy, hogy személyek vagy tárgyak ne sérüljenek meg, pl. leejtés vagy megbotlás következtében.
- Kerülje a szélsőséges megterheléseket, például a hőséget, a nagy hideget, a nedvességet, a közvetlen napsütést, továbbá a rezgéseket és a mechanikai nyomást.
- Ne módosítsa és ne változtassa meg sem a terméket, sem a tartozékait! Vegye figyelembe a "Jótállás és garancia" fejezetet is.
- Szállításnál vegye figyelembe a "Műszaki adatok" c. fejezetben felsorolt adatokat, és tegye meg a szükséges intézkedéseket, pl. az eredeti csomagolásnál.
- Kérdések, hibák, mechanikus károsodások esetén, zavaroknál és más, a jelen útmutató által nem orvosolható

működési problémáknál forduljon a kereskedőhöz javítás vagy a készülék cseréje ügyében, amint az a "Jótállás és garancia" c. fejezetben le van írva.

- Hibás készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem biztosítani kell a további, véletlen működtetés ellen. Ha javítás szükséges, a készüléket csak elektronikai szakemberek nyithatják fel és javíthatják. Sajátkezű belenyúlás a készülékbe a garancia igény elvesztését jelenti.
- A mozgásjelzők a biztosítók (VdS) szemszögéből nézve nem tekinthetők riasztó berendezések alkotóelemeinek. Kiválthatnak hibás riasztásokat, ha a felszerelés helyét nem megfelelően választották ki.

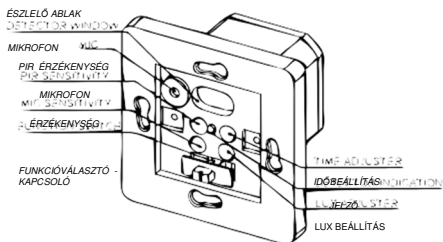
## 2 Leírás és működés

A termék egy infravörös mozgásjelző beltéri használatra, és elektrotechnikai szerelési anyagnak tekintendő. Reagál a meleg kisugárzására (infravörös sugárzás), amit mozgó tárgyak bocsátanak ki, amelyek az érzékelő észlelési tartományába lépnek be, pl. személyek és állatok, stb. Az érzékelőnek a területet, amelynek a felügyelete a feladatát képezi, "látnia kell". A meleg- sugárzás egyenes vonalban terjed, de üveg vagy más szilárd tárgyak megállítják.

Ha az érzékelő észlelési területére valaki/valami belép, a rácsatlakoztatott elektromos fogyasztót bekapcsolja, és az egy bizonyos (beállítható) idő múlva ismét automatikusan kikapcsolódik.

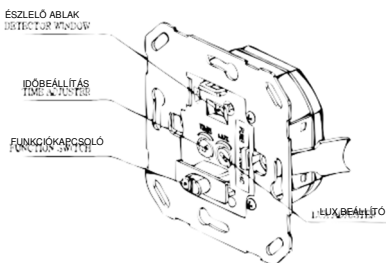
Egy beépített fotocella megakadályozza, hogy a mozgásjelző nappal is működjön. Egy szabályozóval meghatározható az a környezeti megvilágítás, amelynél a mozgásjelző bekapcsolódik.

95171

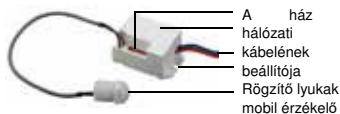


DE

96005

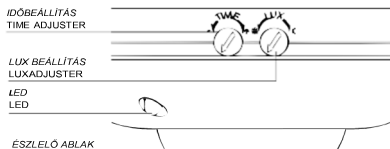


96006



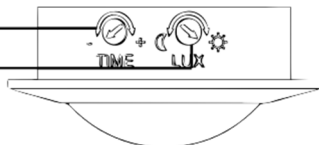
95172

96007



95173

ZEIT (idő)  
IDŐ  
ÉRZÉKENYSÉG  
SENSITIVITY



DE

### 3 Rendeltetésszerű használat



Ezt a terméket száraz beltéri helyiségekben való használatra tervezték,

amint azt a 2. fejezetben leírtuk. Más használat nem engedélyezett. A jelen útmutatások és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez, személyek és tárgyak károsodásához vezethet.

### 4 A szállítás tartalma

Infravörös mozgásjelző,

Használati útmutató



Szerelési anyag



### 5 Telepítés és a kezelés beállítása

## **Veszély! Életveszélyes áramütés veszélye!**



Ne érintkezzen hálózati feszültséggel! A készülékkel történő munka előtt feszültségmenesítsen minden áramkört!



**Figyelem! Rövidzár veszély!**

Ne hidalja át az érintkezőket. Ne dugjon tárgyat a szellőzőnyílásokba vagy csatlakozókba.



1. Kapcsolja le a biztosítékot.
2. Ellenőrizze egy feszültségvizsgálóval, hogy a felszerelendő vezetékek ténylegesen feszültségmentesek-e.  
Kétes esetben a telepítést egy villanszerelő szakembernek kell elvégeznie.
3. Ellenőrizze a csomag tartalmát teljesség szempontjából.
4. Hasonlítsa össze a használandó készülékekkel kompatibilitás szempontjából.
5. Távolítsa el a mozgásjelző borítóját

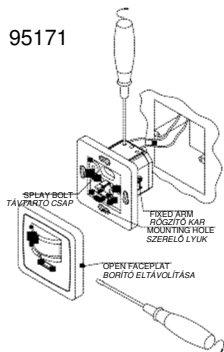
95171/96005: egy csavarhúzóval. 95172/96007:  
a borítónak a forgatásával  
az óramutató járásával ellentétesen  
95173: felfelé való lehúzással  
96006: nincs borítója.

*Ne válasszon szerelési helyet utcai lámpák, növények vagy klímaberendezések közelében. Kerülje a közvetlen napsugárzást, pl. az ablakok közelében.*

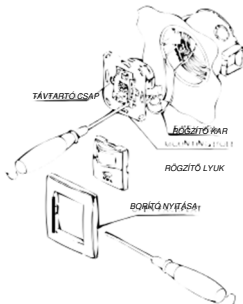
6. Rögzítse a borítót a szerelő anyaggal a falon vagy mennyezetben a műszaki adatokban megjelölt magasságban. Vigyázzon itt a kábelvezetésre és a beállításra. Vegye figyelembe az észlelési tartományt és a max. távolságot.
7. Telepítse a mozgásjelzőt az ábra szerint:

## Felszerelés

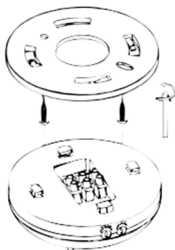
95171



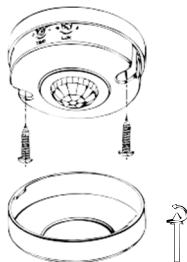
96005



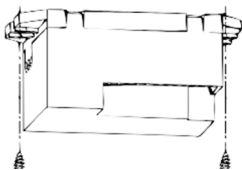
95172



96007

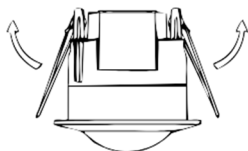


96006

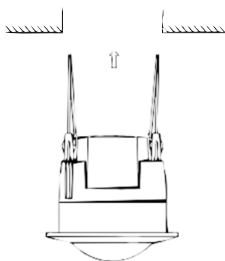


95173

1.



2.

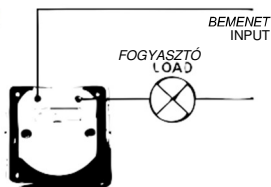


DE

A szállítás betonfalakhoz /mennyezetekhez való szerelési anyagot tartalmaz. Más anyagoknál más szerelési anyag szükséges.

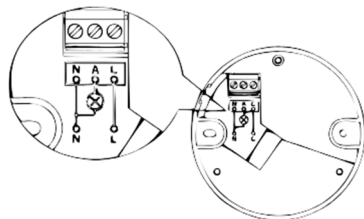
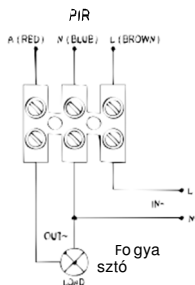
## Csatlakoztatá

95171/96005



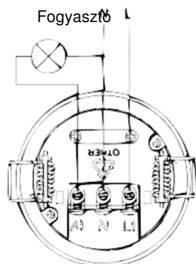
95172

96007

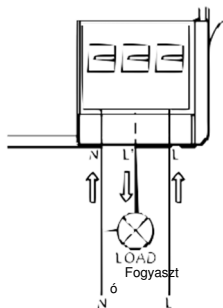




95173



96006

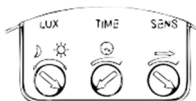


Gyártók:	L	Fázis (vezető)
	N	Nullavezető (test)
	A	Fogyasztó (lámpa)

8. Dugja rá a sorkapcsot csatlakoztatás után az erre szolgáló tartó orrokra.
9. Kösse össze a borítót és a mozgásjelzőt és biztosítsa a kapcsolatot.
10. Kapcsolja be ismét a biztosítékot.

## Kezelés

*A mozgásjelző kivitelétől függően a következő beállítási lehetőségek közül csak néhányal rendelkezhetsz:*



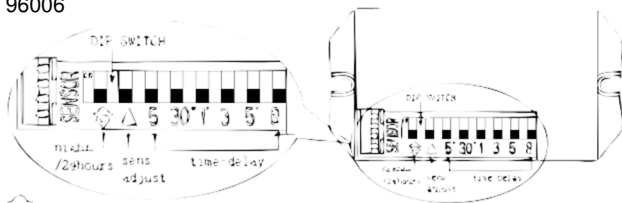
**TOLÓKAPCSOLÓ:** válasszon a következőkből:

- ON (be)      A mozgásjelző hatótáv beállítás nélkül (PIR) aktív.

- OFF: Minden funkció ki van kapcsolva.  
 PIR: Hatótáv beállítás  
 PIR+MIC: A hatótáv beállítás és kiegészítésként a mikrofon aktív. Ez reagál a zajokra és kioldja a (F2,5A / 250V) kapcsolót. Biztosíték beépítve.  
 IDŐ: Állítsa be a világítási időtartamot. (10 mp ~ 7 perc)  
 LUX: Állítsa be az érzékelő érzékenységet (3-2000 lux)  
 SENS: Állítsa be a hatótávolságot.(4-9 m)  
 MIC: Állítsa be a mikrofon érzékenységet (30-90 dB)

*A mozgásjelzők nappal és éjjel is tudnak kapcsolni. A nappali alkalmazáshoz a Lux beállítást maximumra (nap) kell forgatni, hogy az érzékelő korrektül működjön.*

96006



Night ON

A mozgásjelző csak éjszaka kapcsol be. A mozgásjelző bekapcsol nappal és éjjel.



sens

Beállítja az érzékenységet.

time-delay

Beállítja a világítási időtartamot a bekapcsolás után 5/30 mp vagy 1/3/5/8 percre.

## 6 Ápolás, karbantartás, tárolás és szállítás

DE



### **Veszély! Életveszélyes áramütés veszélye!**

Ne érintkezzen hálózati feszültséggel! A készülékkel történő munka előtt feszültségmenesítsen minden áramkört!

### **Figyelem! Rövidzár veszély!**

Ne hidalja át az érintkezőket. Ne dugjon tárgyat a szellőzőnyílásokba vagy csatlakozókba.



- A készülék nem igényel karbantartást.
- Kapcsolja le a biztosítékot és válassza le a készüléket a hálózatról.
- Tisztítsa meg egy száraz, puha törlőruhával. A tisztításnál legyen óvatos, hogy a karcolásokat elkerülje. Erősebb szennyeződéseknel a tisztítókendőt enyhén nedvesítse meg vízzel. Vigyázzon közben az áramvezető kábelekre. Ne használjon tisztítószereket vagy vegyszereket, mert ezek megtámadhatják a készülék anyagát. Nem szabad nedvességnek bejutnia a készülék belsejébe!
- Kerülje a magas hőmérsékletet, nedvességet, ill. olyan helyeket, ahol nedvesedés léphet fel, és az ápolásnál, karbantartásnál, tárolásnál és szállításnál is.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá, és száraz, portól védett környezetben.
- Őrizze meg az eredeti csomagolást arra az esetre, ha a készüléket szállítani kell.

## 7 Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A termék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy minden kábelt megfelelően csatlakoztatott-e.</li> <li>• Vizsgálja meg a lámpa funkcióját, és a szerelés elkészülte után kapcsolja be ismét a biztosítékot.</li> <li>• Ellenőrizze a beállításokat.</li> </ul>
Az érzékenység nem teljesen kielégítő	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolítsa el az akadályokat az érzékelési tartományból.</li> <li>• 40°C-nál magasabb hőmérsékleteknél téves kapcsolások előfordulhatnak.</li> <li>• Vigyázzon a helyes szerelési magasságra.</li> </ul>
A világítási időtartam nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be a világítási időtartamot.</li> </ul>
Egyéb kérdések	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konzultáljon a kereskedővel.</li> </ul>

## 8 Műszaki adatok

Modell	95171	95172	95173
Bemeneti feszültség	220-240 V/AC / 50 Hz		
Környezeti	3-2000 lux		
Világítási időtartam	min. 10+/-3 mp, max. 7+/-2		
Védettség:	IP20		

DE

Maximális teljesítmény	500 W	1200 W (izzólámpa) 300 W (energiatakar)	
Legkisebb terhelés	40 W	1 W	
Érzékelési tartomány	4-9 m	max. 6 m (<24°C)	
Észlelési szög	160°	360°	
Üzemi hőmérséklet	-20 ~ +40°C		
rel. légnedvesség	<93% RH		
Energiafelvétel (üzemben / készenléti)	0,82W	0,65W / 0,75W	0,51W / 0,52W
Reakciósebesség	0,6~1,5 m/mp		
Méreték	85 x 85 x 60 mm	125 x 125 x 65 mm	100 x 85 x 80 mm
Súly	142 g	212 g	146
Biztosíték	F2,5A/250 V	-	-
Telepítési magasság	1 - 1,8 m	2,2 - 4 m	

<b>modell</b>	<b>96005</b>	<b>96007</b>	<b>96006</b>
bemeneti feszültség	220-240 V/AC / 50 Hz		
Környezeti megvilágítás	3-2000 lx		10-2000 lx
Világítási	min. 10+/-3 mp max. 7+/-2 perc		5/30 mp 1/3/5/8 perc
	IP20		-



Maximális teljesítmény	500 W (Izzólámpa) 100 W (Energia- karékos lámpa)	1200 W (Izzólá- mpa) 300 W (Energia- akarékos lámpa)	800 W (Izzólámpa) 200 W (Energia- akarékos lámpa)
Legkisebb terhelés	1 W		
Észlelési tartomány	max. 9 m	max. 6 m (<24°C)	
Észlelési szög	160°	360°	
Üzemi hőmérséklet	-20 ~ +40°C		
rel. légnedvesség	<93% rel. nedv.		
Energiafelvétel (üzemben / készenléti)	0,1W	0,72W / 0,74W	0,71W / 0,74W
Reakciósebesség	0,6~1,5 m/mp		
Biztosíték	-		
Telepítési magasság	1 - 1,8 m	2,2 - 4 m	1,8 - 2,5 m

## 9 Garancia és jótállás

- A gyártó az új készülékre 2 év törvényes szavatosságot vállal.
- Mivel a gyártónak nincs befolyása a helyi adottságokra és a készülék felszerelésére, a garancia csak magát a készüléket fedi le.
- Abban az esetben, ha a készüléken hiba vagy működésképtelenség állapítható meg, kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz, és mutassa be adott esetben a vásárlás nyugtáját

vagy számláját. A kereskedő vagy helyben kijavítja a hibát, vagy a készüléket továbbküldi a gyártóhoz. Megkönnyítheti cégünk szakértőinek a munkát, ha az esetleges hibákat részletesen ismerteti - ekkor van arra lehetőség, hogy az - aránylag ritkán előforduló - hibákat megtalálják és kijavítsák.

- A gyártó nem vállal szavatosságot olyan személyi vagy dologi károkért, amelyek a jelen útmutatóval ellentétes szakszerűtlen felszerelés vagy kezelés következtében keletkeztek.
- Ne változtassa meg és ne módosítsa a készüléket és annak tartozékait.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használat nem megengedett, és a jótállás, szavatosság és garancia elvesztéséhez vezethet.
- A nyomtatási hibák és változtatások jogát a készüléken, csomagoláson vagy az útmutatón fenntartjuk magunknak.

## 10 Eltávolítási tudnivalók



Az elektromos és elektronikus készülékeket az európai uniós WEEE irányelvek szerint nem szabad a háztartási szeméttel együtt eltávolítani. Alkotórészeiket különválasztva kell az újrafeldolgozáshoz vagy eltávolításhoz eljuttatni, mert a mérgező és veszélyes alkotórészek szakszerűtlen eltávolítás esetén a környezetet tartósan károsíthatják.

Ön mint felhasználó köteles az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően a gyártónál, a forgalmazónál vagy az erre a célra rendszeresített kommunális gyűjtőhelyen díjtalanul leadni. A részletes szabályozást az adott ország törvényei tartalmazzák. A készüléken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson

elhelyezett szimbólum ezekre az előírásokra utal. Ezzel a módszerrel,

az elhasznált készülékek anyagainak a szétválasztásával, hasznosításával és eltávolításával Ön is hozzájárul környezetünk védelméhez.

WEEE irányelv: 2012/19/EG  
WEEE szám: 82898622

## 11 EG konformitási nyilatkozat



A CE jellel Goobay®, a Wetronic GmbH egy regisztrált márkája kijelenti, hogy a készülék az európai rendelkezések alapvető követelményeinek, és irányelveinek megfelel.